



Leïb Rochman et sa femme Esther au ghetto de Minsk-Mazowiecka

Un écrivain yiddish du réel et de l'imaginaire

Leïb Rochman (1918-1978)

Leïb Rochman est né à Minsk-Mazowiecka, en Pologne, dans un milieu hassidique. Il poursuit ses études chez différents rabbins puis dans une yechiva à Varsovie.

Il partage ensuite plusieurs années durant la vie de la cour rabbinique du rabbi de Persov à Otwock. En 1936, il quitte le milieu hassidique et devient journaliste pour l'hebdomadaire yiddish Varshever radio.

Survivre et raconter l'inouï: *Et dans ton sang tu vivras*

Pendant la guerre, Leïb Rochman est enfermé dans le ghetto de Minsk-Maskowieck. Après sa liquidation en août 1942, il est transféré avec sa famille dans un camp de travail d'où il s'évade. Il se cache pendant deux ans avec sa femme et trois juifs chez une paysanne polonaise, dans un village proche de la ville.

Un in dayn blut zolstu lebn, Et dans ton sang tu vivras est le titre du journal dans lequel il raconte sa vie pendant la guerre. En compagnie de sa femme et de trois autres amis, Lieb Rochman est contraint à rester debout et immobile durant tout le jour, emmuré entre deux cloisons, sans même pouvoir se retourner.

Il se rend, au lendemain de la Libération, dans les camps de Maidanek afin de voir de ses propres yeux l'incroyable : chambres à gaz et fours crématoires.



Portrait de Leïb Rochman



Leïb Rochman à Lodz en 1945

En quête d'un terre rêvée, de Lodz à Jérusalem

A la fin de la guerre, Leïb Rochman s'est installé à Lublin, puis à Lodz où il a travaillé pour le journal *Naye Lebn, La Vie nouvelle*. Victime du pogrom de Kielce, il s'est rendu en Suisse à la fin de l'année 1945 pour se soigner. De 1946 à 1948, il a voyagé à travers l'Europe et a publié son premier ouvrage, *Un in dayn blut zolstu lebn* (1949) à Paris. En 1950, il s'est installé en Israël et a travaillé pour l'hebdomadaire *Forverts*. Il a publié plusieurs ouvrages sur la vie pendant et après la guerre comme *Mit Blindè trit iber der erd, A pas aveugles de par le monde* en 1968 ou son recueil de nouvelles *Der Mabl, Le Déluge*. Leïb Rochman est mort en 1978 après avoir reçu le prix d'Israël en 1975.

Source: <http://everything2.com/title/Names+for+the+Holocaust>